**22. Mitte sä tämbei om? – Какая погода сегодня на улице?**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающиеся знакомятся с народными приметами, определяют по ним погоду на предстоящий день, сезон (весна, лето, зима, осень).

**Цель занятия**.

Получить представление о народных приметах, регулировавших хозяйственную деятельность в течение года, а также повседневную жизнь. Научиться использовать в речи на вепсском языке адекватный ситуации речевой репертуар.

**Примерный речевой репертуар.**

Mitte sä tämbei om? – Какая погода сегодня на улице?

Tämbei om hüvä sä. – Сегодня хорошая погода.

Tullei puhub. – Дует ветер.

Juru juraidab. – Гром гремит.

Samaldab. – Молния сверкает.

Vihmub. – Идет дождь.

Kümne gradusad pakašt. – Десять градусов мороза.

Lunt sadab. – Снег идет.

Paneb lunt. – Снег идет.

Päiväine paštab. – Солнце светит.

Irdal om hala. – На улице заморозки.

Irdal om pakaine. – На улице мороз.

Irdal uhoičeb. – На улице метет метель.

Irdal ei ole pakašt. – На улице нет мороза.

Puhub vilu tullei. – Дует холодный ветер.

Lumi sulab. – Снег тает.

Om lämʼ. – Тепло.

Kaiče nena sures pakaižes. – Береги нос в большой мороз.

Ku jumalanbembel’ om Änižehe pästnus, se vihman vedäb. Ku kal’l’oho om pästnus, se poudaks. – Если радуга в Онежское озеро опущена, то дождь тянет. Если в скалу опущена, то к вeдру.

Lehmäine, lehmäine! Lenda, lenda taivhas! Sigä oma sinun sizared, sigä oma sinun velled, knigoid lugetas i sindai varastadas! – Коровка, коровка! Лети, лети на небо! Там твои сестры, там твои братья книги читают и тебя ожидают!

**Аудирование.**

Рассказ преподавателя о погодных явлениях в разные времена года, приметах на русском и вепсском языке.

**Чтение.**

Подписи под рисунками и фотографиями, сборник народных примет, пословицы и поговорки на вепсском языке.

**Говорение (образец монолога).**

Рассказ о погоде в разные времена года: Talʼvel ... Kevädel ... Kezal ... Sügüzel ... – Зимой … Весной … Летом … Осенью …

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Mitte sä tämbei om?

– Tämbei om hüvä sä.

*– Какая погода сегодня?*

*– Сегодня хорошая погода.*

**Письмо.**

Подписи к рисункам и фотографиям на вепсском языке, «расшифровка» метеорологических знаков.

**Фонетика.**

Мягкие согласные: jumalanbembelʼ, lämʼ, pilʼvesine.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение: Tämbei om hüvä sä. – Сегодня хорошая погода. Вопросительное предложение: Mitte sä tämbei om? – Какая погода сегодня на улице? Глагол связка olda, спряжение глагола (утвердительные и отрицательные формы презенса, 3 л. ед.ч.): om – есть, является. Спряжение глаголов в 3 л. ед.ч., презенс, индикатив: sulab, puhub, juraidab, samaldab, uhoičeb, sadab, vihmub.

**Лексика.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| tullei | [туллей] | ветер |
| juru | [юру] | гром |
| ragiž | [рагиж] | град |
| samalduz | [самалдуз] | молния |
| vihm | [вихм] | дождь |
| sumeg | [сумег] | туман |
| jumalanbembelʼ | [юмаланбембель] | радуга |
| poud | [поуд] | ясная погода |
| räk | [ряк] | жара |
| pakaine | [пакайне] | мороз |
| lumi | [луми] | снег |
| ränd | [рянд] | снег с дождем |
| kajoz | [каёз] | ясный |
| vihmakaz | [вихмаказ] | дождливый |
| vilu | [вилу] | холодный |
| lämʼ | [лямь] | теплый |
| tulleikaz | [туллэйказ] | ветреный |
| pilʼvesine | [пильвесине] | облачный |

**Культура и традиции.**

Вепсская народная метеорология.

Связь погодных явлений с языческими божествами вепсов. Jumal как продуцирующая сила грома, грозы, радуги. Вепсские названия соответствующих природных явлений: jumalanjuru – гром (букв. «божий грохот»), jumalansä – гроза (букв. «божья погода»), jumalanheboine – радуга (букв. «божья лошадка») или jumalankušak (букв. «божий кушак»). Камень как атрибут бога Jumal, Ильи-пророка, Николая Святителя (01.06/14.06 бог Jumal с неба опускает теплый камень в воду Онежского озера, вода теплеет, что означает начало летних купаний, опускание камня происходит в результате грозы с теплым дождем, которая обычно случается в этот день; в Ильин день 20.07/2.08. Илья опускает холодный камень в воду во время грозового ливня, в результате чего происходит похолодание воды в водоемах и, как следствие, окончание купального сезона).

Погодные приметы. Лошадь медленно бредет к дождю летом и к метели зимой. Паук – существо, связанное с солнцем. Появление паутины к хорошей солнечной погоде. На деревьях много паутинных сеток – будет ранний сев. Когда паутина в изгороди, тогда будет хороший день. Погода Ильина дня как определитель характера будущей осени (если в Ильин день дождь, гроза, значит, осень будет дождливая). Кошка как животное, предсказывающее погоду: кошка поднялась на печь – к холоду; кошка скребется – к дождю. Вещие способности собаки при определении погоды (собака копается на поле – перед дождем, собака в снегу катается – перед метелью; собака на дороге валяется – к непогоде). «Примечание» погоды по журавлиному крику (журавль курлыкает осенью – к теплу, весной – к холоду). Определение погоды по цвету коровы, возглавляющей стадо при вечернем возвращении домой (белая корова – признак солнечного дня, черная – признак дождя). Мифологическая связь молока коровы и грозовых явлений – тучи, грома и пожара от молнии, использование коровьего молока в качестве средства, преграждающего путь грозовому, небесному огню (вo время грома молоко в горшках ставили на окна). Действенность молока при тушении пожара от молнии. Лягушка как предвестница дождя (если лягушки не уходят со скошенной дорожки во время косьбы, то будет дождь; лягушка чернеет перед дождем, белеет перед хорошей погодой и т.д.). Связь муравьев с огнем (теплом, жарой), естественное поведение муравьев (подвижность) как признак теплой и сухой погоды, «закрывание» муравейника к дождю. Ласточка как носительница тепла или дождя (если ласточка низко летает – к дождю). Роение комаров и мошек в летнее и осеннее время как признак теплой погоды, летом много мошкары на улице – к теплу, осенью много мошкары – тоже к теплу. Крик вороны как признак плохой погоды: вороны каркают к плохой погоде, вороны сидят на заборе – дождь будет, вороны сидят стаей да каркают – к снегу, к непогоде.

Форма радуги как предвестник солнечной или дождливой погоды (если в туче дождевой крутая радуга – к ведру, пологая – к сильному продолжительному дождю). Представления вепсов о радуге как о «средстве» попадания воды на небо (если радуга опускается в какой-нибудь земной водоем, то вода попадает на небо и оттуда выливается на землю в виде дождя; если радуга опускается на другие природные объекты, не связанные с водой, дождя не ожидается). Северновепсские приметы: Ku jumalanbembel’ om Änizehe pästnus, se vihman vedab. Ku kal’l’oho om pästnus, se poudaks. – Если радуга в Онежское озеро опущена, то дождь тянет. Если в скалу опущена, то к вeдру.

Определение погоды по состоянию Луны: луна светлая – к ясной погоде, луна в дымке – к дождю или снегу.

Огонь очага и его составляющие (угли, головни, поленья) как «предсказатели» погоды и других событий в жизни семьи: жарник жжет – будет мороз; угли, вынутые из печи, разгораются перед ветром; когда вынимают из печи чугуны и на них вспыхивают искорки – перед сивериком (северным ветром).

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Вепсы», а также Интернет-сайт поддержки курса. Провести «мастер-классы» по «предсказыванию» погоды по народным вепсским приметам.

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся делают прогноз на ближайшее время, а также на предстоящий сезон, по возможности, проверяют свой прогноз.